

ZHP2300

# zelmer



ZHP2300

**PL** INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA  
Prostownica do włosów

**EN** USER MANUAL  
Hair straightener

**DE** BENUTZERHANDBUCH  
Haarglätter

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
Žehlička na vlasy

**SK** NAVODILA ZA UPORABO  
Žehlička na vlasy

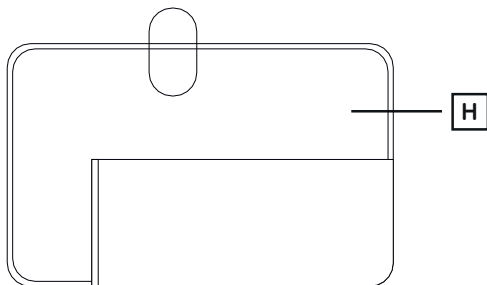
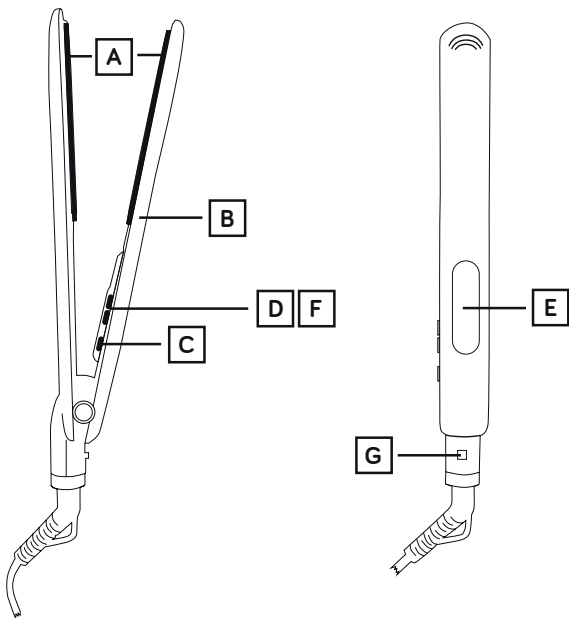
**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
Hajvasaló

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
Placă de îndreptat părul

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
Утюжок для волос

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
Преса за коса

**UA** ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ  
Праска для волосся



DZIEKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

## **OSTRZEŻENIE**

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

## **OPIS**

- A. Nanoceramiczne płytki
- B. Obudowa
- C. Włącznik ON/OFF
- D. Przyciski wyboru temperatury
- E. Cyfrowy wyświetlacz
- F. Blokada temperatury
- G. Blokada prostownicy
- H. Etui odporne na wysokie temperatury

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych oraz bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz jeśli zrozumiąły związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego jednostkę świadcząca usługi posprzedażowe

lub przez wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń. Dla dodatkowej ochrony zalecane jest zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) ze znamionowym prądem roboczym nieprzekraczającym 30 mA w elektrycznym obwodzie zasilania w łazience. Poprosić instalatora o pomoc. Gdy urządzenie jest używane w łazience, należy je odłączyć od zasilania natychmiast po użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet gdy urządzenie jest wyłączone.

Niebezpieczeństwo oparzenia. Trzymać urządzenie poza zasięgiem małych dzieci, szczególnie podczas używania i stygnięcia.

Gdy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania, nie pozostawiać go bez nadzoru. Zawsze umieszczać urządzenie, wraz z podstawką (jeśli występuje), na powierzchni odpornej na ciepło, stabilnej i płaskiej.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki ani innych zbiorników zawierających wodę.



Niniejszy symbol oznacza, że urządzenia nie należy używać w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk ani innych zbiorników, w których znajduje się woda.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

## WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego i pod żadnym pozorem nie powinno być


wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Przed podłączeniem produktu do sieci należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest takie samo jak wskazane na etykiecie produktu. Podczas użytkowania przewód zasilania nie może być splątany ani okręcony wokół produktu. Nie ciągnij za przewód zasilania w celu odłączenia od sieci. Czyszczenie należy przeprowadzać zgodnie z rozdziałem dotyczącym konserwacji i czyszczenia w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj prostownicy na mokrych włosach. W przypadku awarii lub uszkodzenia należy natychmiast odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym działem wsparcia technicznego. Nie otwieraj urządzenia, aby zapobiec ryzyku powstania niebezpieczeństwa. Tylko wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego działu wsparcia technicznego może przeprowadzać na urządzeniu naprawy i inne procedury. Każde nieprawidłowe użycie lub niewłaściwa obsługa produktu spowoduje unieważnienie gwarancji. Tylko pracownicy autoryzowanego działu wsparcia technicznego mogą przeprowadzać naprawy tego produktu. Nie podłączaj, nie wyłączaj urządzenia z zasilania gdy masz mokre ręce lub stopy. Nie używaj produktu na zwierzętach. Podczas używania urządzenia należy zawsze trzymać je za korpus obudowy (B).


**Eurogama Sp. z o. o.** zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić u ludzi, zwierząt lub w przedmiotach z powodu nieprzestrzegania niniejszych ostrzeżeń.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Podłącz prostownicę do gniazdka, aby ją włączyć. Na ekranie pojawi się napis OFF.
2. Naciśnij przycisk zasilania (C) przez 2-3 sekundy, a na ekranie pojawi się temperatura, przy której prostownica się uruchomi. Wybierz żądaną temperaturę, naciskając przyciski sterowania temperaturą (D); temperatura będzie migać, aż osiągniesz wybraną opcję, po czym pozostanie stała.
3. Jeśli chcesz zablokować temperaturę, aby się nie zmieniała podczas używania prostownicy, naciśnij przycisk zasilania dwukrotnie, a na ekranie pojawi się ikona kłódki. Od-blokuj ją, naciskając przycisk jeszcze raz dwukrotnie, a ikona kłódki zniknie.

4. Wyłącz prostownicę, naciskając przycisk zasilania przez około 2-3 sekundy. Na ekranie pojawi się napis OFF. Możesz teraz odłączyć prostownicę od zasilania i schować ją do odpornego na wysokie temperatury etui.

5. Chcąc prostować lub kręcić włosy należy przesunąć blokadę prostownicy (G) w położenie .

Po skończeniu pracy z urządzeniem zablokować poprzez przesunięcie blokady (G) w położenie .

Przygotowanie włosów:

Umyj i wysusz włosy. Użyj środka termoochronnego, aby zabezpieczyć je przed wysoką temperaturą.

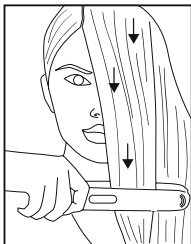
Ustawienie prostownicy:

Włącz prostownicę i ustaw pożądaną temperaturę. Poczekać, aż urządzenie się nagrzej.

6. Aby wyprostować włosy (rys. 1), podziel je na pasma i zacznij od pasm od dołu, każde pasmo z dolnej części chwycić pomiędzy płytki, blisko nasady, przesuwając prostownicę wzdłuż włosów aż do końca.

Aby uzyskać falowane lub kręcone włosy (rys. 2), podziel włosy na pasma, zaczynając od dolnej warstwy. Użyj klamerek do włosów, aby unieruchomić pozostałe pasma. Weź jedno pasmo włosów, umieść je między płytkami prostownicy, a następnie skręć prostownicę wokół włosów, tworząc spiralny kształt. Delikatnie przesunij prostownicę w dół pasma, utrzymując skręcenie przez kilka sekund. Zwolnij pasmo włosów i powtarzaj czynność z pozostałymi sekcjami.

Po zakończeniu stylizacji, użyj lakieru do włosów, aby utwalić loki.



Rys. 1



Rys. 2

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Należy odłączyć produkt od sieci, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas, aby wydłużyć jego żywotność. Przed umieszczeniem produktu w miejscu, w którym ma być przechowywany, poczekać aż urządzenie się ochłodzi. Przed wyczyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci. Urządzenie można czyścić jedynie za pomocą wilgotnej szmatki. Nie należy przy tym korzystać ze środków chemicznych.

## UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą

odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników

niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING ZELMER, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE

## WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## DESCRIPTION

- A. Nanoceramic plates
- B. Body
- C. ON/OFF button
- D. Temperature Control Buttons
- E. Digital Display
- F. Temperature lock
- G. Plate lock
- H. Heat resistant Case

## SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or by qualified persons to prevent any hazards. For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated operating current not exceeding



30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice. When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use, as the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

Burn hazard. Keep the appliance out of reach of young children, particularly during use and cool down.

When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.

Always place the appliance, with the stand (if any), on a heat-resistant, stable, flat surface.

**WARNING:** Do not use this device near bathtubs, showers, sinks or other tanks that contain water.



This symbol means that the device should not be used near bathtubs, showers, sinks or other water containers.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.



## IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use


under any circumstances. Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not pull on the connection cord in order to unplug it.

Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning. Do not use the device on wet hair. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorised Technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product. Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet.

Do not use the product on animals. Always hold the straightener around the body (B) while using it.

**B&B TRENDS S.L.** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

## INSTRUCTIONS FOR USE

1. Plug the straightener into the socket to turn it on. The screen will display "OFF".
2. Press the power button (C) for 2-3 seconds and the screen will display the temperature at which the straightener will start. Select your desired temperature by pressing the temperature control buttons (D); the temperature will flash until you reach your chosen setting, then it will remain constant.
3. If you wish to lock the temperature so that it does not change while the straightener is in use, press the power button twice and a padlock icon will appear on the screen. Unlock it by pressing the button twice again and the padlock icon will disappear.
4. Turn off the straightener by pressing the power button for approximately 2-3 seconds. The screen will display "OFF". You can now unplug the straightener and store it in its heat-resistant case.
5. To straighten or curl your hair, slide the straightener lock (G) to the position .

After finishing working with the device, lock it by moving the lock (G) to the position .

Preparing your hair:

Wash and dry your hair. Use a heat protectant to protect it from high temperatures.

Setting the straightener:

Turn on the straightener and set the desired temperature. Wait for the device to heat up.

6. To straighten your hair (Fig. 1), divide it into strands and start with the strands from the bottom, grab each strand from the bottom between the plates, close to the roots, moving the straightener along the hair to the end.

To create wavy or curly hair (Fig. 2), section your hair into sections, starting with the bottom layer. Use hair clips to secure the remaining sections. Take one section of hair, place it between the plates of the straightener, then twist the straightener around your hair,



creating a spiral shape. Gently move the straightener down the section, maintaining the curl for a few seconds. Release the section of hair and repeat with the remaining sections.

Once you've finished styling, use hairspray to set the curls.

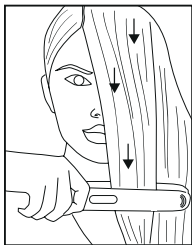


Fig. 1



Fig. 2

## MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the product when you do not intend to use it for an extended period of time to prolong its shelf-life. Allow the device to cool down prior to storage. Ensure that the device is unplugged prior to cleaning it. This device may only be cleaned with a damp cloth, and chemical products must never be used.

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

VIELEN DANK, DASS SIE DIE MARKE ZELMER GEWÄHLT HABEN. WIR WÜNSCHEN IHNEN ZUFRIEDENHEIT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS.

## WARNHINWEIS

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

## BESCHREIBUNG

- A. Nanokeramische Platten
- B. Gehäuse
- C. EIN/AUS-Schalter
- D. Tasten zur Auswahl der Temperatur
- E. Digitalanzeige
- F. Temperatursperre
- G. Verriegelbares Glätteisen
- H. Hitzebeständige Hülle

## SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden. Bei Beschädigung des Kabels darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder durch qualifizierte

Fachkräfte ersetzt werden, um jegliche Schäden zu vermeiden. Für zusätzlichen Schutz sollten Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Abschaltstrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis zur Versorgung des Badezimmers installieren. Wenden Sie sich dazu an einen Elektriker.

**WARNHINWEIS:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten. Wenn das Gerät im Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie nach der Benutzung den Stecker heraus, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

**Verbrennungsgefahr.** Halten Sie das Gerät von kleinen Kindern fern, insbesondere während des Gebrauchs und des Abkühlens.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Stellen Sie das Gerät immer mit dem Ständer (falls vorhanden) auf eine hitzebeständige, stabile und flache

## Oberfläche.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasserbehältern verwendet werden darf.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

## WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen kommerziell oder industriell verwendet werden. Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Geräteschild übereinstimmt. Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt werden. Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um den Stecker zu ziehen. Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um den Stecker zu ziehen. Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartungs- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor. Das Glätteisen nicht auf nassem Haar verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufwärmen von Tieren. Trennen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst. Um jegliche Gefahr zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen. Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie. Reparaturen an diesem Produkt dürfen nur von einem autorisierten technischen Kundendienstzentrum durchgeführt werden. Das Gerät nicht ein- oder vom Strom ausschalten, wenn Sie nasse Hände oder Füße haben. Das Produkt nicht an Tieren verwenden. Das Gerät bei der Benutzung immer am Gehäusekörper (B) festhalten.


**B&B TRENDS S.L** lehnt jegliche Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen können.


## ZUBEHÖR

1. Das Glätteisen an eine Steckdose anschließen, um es einzuschalten. Auf dem Bildschirm erscheint das Wort "OFF".
2. Die Einschalttaste (C) 2-3 Sekunden lang drücken, und auf dem Bildschirm wird die Temperatur angezeigt, bei der das Glätteisen startet. Die gewünschte Temperatur wählen, indem Sie auf die Tasten der Temperaturregelung (D) drücken; die Temperatur blinkt, bis Sie die gewählte Option erreicht haben, danach bleibt sie konstant.

3. Wenn Sie die Temperatur sperren möchten, so dass sie sich bei Benutzung des Glätteisens nicht ändert, die Einschalttaste zweimal drücken, woraufhin ein Vorhängeschloss-Symbol auf dem Bildschirm erscheint. Entriegeln erfolgt durch erneutes zweimaliges Drücken auf die Taste und das Vorhängeschloss-Symbol verschwindet.

4. Das Glätteisen ausschalten, indem Sie die Einschalttaste etwa 2-3 Sekunden lang drücken. Auf dem Bildschirm erscheint das Wort "OFF". Jetzt kann man das Glätteisen ausstecken und in der hitzebeständigen Hülle aufbewahren.

5. Um das Haar zu glätten oder zu locken, die Sperre des Glätteisens (G) in die Position  bringen.

Wenn Sie die Arbeit mit dem Gerät beendet haben, verriegeln Sie es, indem Sie die Verriegelung (G) in Position  bringen

Vorbereitung der Haare:

Das Haar waschen und trocknen lassen. Ein Hitzeschutzmittel verwenden, um das Haar vor Hitze zu schützen.

Einstellung des Glätteisens:

Das Glätteisen einschalten und die gewünschte Temperatur einstellen. Warten, bis das Gerät aufgewärmt ist.

6. Um Ihr Haar zu glätten (Abb. 1), teilen Sie es in Strähnen auf und beginnen Sie mit den Strähnen von unten, greifen Sie jede Strähne von unten zwischen die Platten, nahe am Ansatz, und bewegen Sie das Glätteisen am Haar entlang bis zum Ende.

Bei gewelltem oder gelocktem Haar (Abb. 2) teilen Sie das Haar in Strähnen, beginnend mit der untersten Schicht. Haarklammern verwenden, um die restlichen Strähnen zu fixieren. Nehmen Sie eine Haarsträhne, legen Sie sie zwischen die Platten des Glätteisens und drehen Sie dann das Glätteisen um das Haar, um eine Spirale zu formen. Das Glätteisen sanft über die Strähne bewegen und die Drehung einige Sekunden lang aufrechterhalten. Die Haarsträhne loslassen und den Vorgang mit den restlichen Strähnen wiederholen.

Nach dem Styling ein Haarspray verwenden, um die Locken zu fixieren.

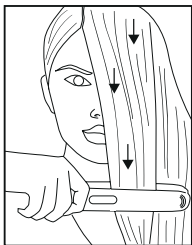


Abb. 1



Abb. 2

## WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen, damit es keinen Schaden nimmt. Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung abkühlen.

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.

Dieses Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie dazu niemals chemische Produkte.

## PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Gerät.



DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI VÝROBEK ZNAČKY ZELMER. PŘEJEME VÁM MNOHO SPÓKOJENOSTI S VAŠÍM NOVÝM VÝROBKEM.

## VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE POKYNY K POUŽITÍ A ULOŽTE JE NA BEZPEČNÉ MÍSTO PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

## POPIS

- A. Nanokeramické desky
- B. Kryt
- C. Vypínač ON/OFF
- D. Tlačítka pro volbu teploty
- E. Digitální displej
- F. Zámek teploty
- G. Zámek žehličky
- H. Žárovzdorné pouzdro

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud si jsou vědomy příslušných rizik. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem výrobce nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí. Pro dodatečné zajištění doporučujeme instalovat do elektrického

obvodu, který napájí koupelnu, jistič zbytkového proudu (RCD) s jmenovitým provozním napětím nepřevyšujícím 30 mA. Konzultujte to s elektrikářem. **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo nádrží obsahujících vodu. Když je spotřebič používán v koupelně, odpojte jej po použití, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý.

Nebezpečí popálení. Uchovávejte spotřebič mimo dosah malých dětí, zejména během používání a chladnutí.

Když je spotřebič připojen k napájení, nikdy ho nenechávejte bez dozoru.

Vždy umístěte spotřebič, s podstavcem (pokud je k dispozici), na tepelně odolný, stabilní a rovný povrch.



Tento symbol znamená, že zařízení nelze používat v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádrží obsahujících vodu.

Spotřebič je určen pro použití v nadmořské výšce do 2000 m n. m.





## DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Tento spotřebič je určen pro domácí použití a za žádných okolností by neměl být nikdy používán pro

komerční nebo průmyslové použití. Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce. Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný nebo ovinutý kolem výrobku. Netahejte za napájecí kabel, abyste odpojili zástrčku ze zásuvky. Při čištění postupujte podle části Udržba a čištění tohoto návodu. Nepoužívejte žehličku na mokré vlasy. V případě poruchy nebo poškození okamžitě odpojte spotřebič ze sítě a kontaktujte autorizovaný technický servis. Abyste předešli jakémukoli nebezpečí, přístroj neotevírejte. Opravy nebo jiné procedury smí na zařízení provádět pouze kvalifikovaný technický personál oficiálního servisu technické podpory výrobce. Nesprávné používání nebo nesprávné zacházení s výrobkem bude mít za následek neplatnost záruky. Opravy tohoto výrobku může provádět pouze autorizované servisní středisko. Spotřebič nezapojujte ani neodpojujte, pokud máte mokré ruce nebo nohy. Nepoužívejte výrobek na zvířatech. Při používání držte spotřebič vždy za tělo krytu (B).

**B&B TRENDS S.L** se zříká veškeré odpovědnosti za škody, které mohou vzniknout lidem, zvířatům nebo předmětům v důsledku nedodržení těchto varování.

## POKYNY K POUŽITÍ

1. Zapojte žehličku do zásuvky a zapněte ji. Na displeji se zobrazí OFF.
2. Stiskněte tlačítko napájení (C) na 2-3 sekundy a na displeji se zobrazí teplota, při které se žehlička spustí. Stisknutím tlačítek regulace teploty (D) zvolte požadovanou teplotu; teplota bude blikat, dokud nedosáhnete zvolené možnosti, poté zůstane konstantní.
3. Pokud chcete teplotu uzamknout, aby se při používání žehličky neměnila, stiskněte dvakrát tlačítko napájení a na obrazovce se zobrazí ikona zámku. Odemknete jej dalším dvojnásobným stisknutím tlačítka a ikona zámku zmizí.
4. Vypněte žehličku stisknutím tlačítka napájení na přibližně 2-3 sekundy. Na displeji se zobrazí OFF. Nyní můžete žehličku odpojit od napájení a uložit ji do žáruvzdorného pouzdra.
5. Chcete-li vlasy narovnat nebo natočit, přesuňte zámek žehličky (G) do polohy . Po ukončení práce se spotřebičem jej zamknete přesunutím zámku (G) do polohy .

Příprava vlasů:

Umyjte a vysušte si vlasy. Použijte přípravek na ochranu před teplem, abyste je ochránili před vysokou teplotou.

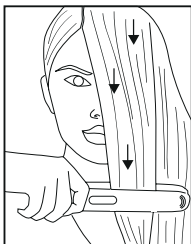
Nastavení žehličky:

Zapněte žehličku a nastavte požadovanou teplotu. Počkejte, až se spotřebič zahřeje.

6. Chcete-li vlasy narovnat (obr. 1), rozdělte je do pramenů a začněte prameny odspodu, každý pramen uchopte zespodu mezi destičky, blízko kořínků, a pohybuje žehličkou podél vlasů až na konec.

Chcete-li vytvořit vlnité nebo kudrnaté vlasy (obr. 2), rozdělte vlasy do pramenů, přičemž začnete spodní vrstvou. Zbývající prameny přidržujte pomocí sponek. Vezměte jeden pramen vlasů, umístěte jej mezi desky žehličky a obtočte žehličku kolem vlasů tak, aby vytvořila spirálovitý tvar. Jemně pohybuje žehličkou po prameni dolů a několik sekund udržujte zkroutení. Uvoľněte pramen vlasů a opakujte postup se zbývajících částmi. Po dokončení stylingu použijte lak na vlasy k zafixování loken.





Obr. 1



Obr. 2

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Abyste prodloužili životnost spotřebiče, odpojte ho od sítě, když ho nebudete delší dobu používat. Před uskladněním spotřebiče nechte ho vychladnout. Před čištěním spotřebiče se ujistěte, že spotřebič je odpojen od sítě. Tento spotřebič lze čistit pouze vlhkým hadříkem a k čištění se nesmí používat chemické čisticí prostředky.

## LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrné nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Doufáme, že budete s tímto výrobkem plně spokojeni.



**ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. NECH VÁM TENTO VÝROBKOK SLUŽI K VAŠEJ SPOKO- JNOSTI A RADOSTI.**

## **UPOZORNENIE**

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE POKYNY K POUŽITÍ A ULOŽTE JE NA BEZPEČNÉ MÍSTO PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

## **OPIS**

- A. Nanokeramické platne
- B. Kryt
- C. Vypínač ON/OFF
- D. Tlačidlá na výber teploty
- E. Digitálny displej
- F. Zámok teploty
- G. Zámok žehličky
- H. Žiaruvzdorné puzdro

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými spôsobilosťami alebo nedostatkom skúseností, ak tak robia pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká. Deti sa s týmto spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Ak je poškodený napájací kábel, musí byť vymenený výrobcom, zákazníckym servisom výrobcu alebo inou kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Pre dodatočné zabezpečenie odporúčame inštalovať do elektrického obvodu, ktorý napája kúpeľňu,



istič zvyškového prúdu (RCD) s menovitým prevádzkovým napätím neprevyšujúcim 30 mA. Konzultujte to s elektrikárom.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo nádrží obsahujúcich vodu. Keď sa spotrebič používa v kúpeľni, po použití ho odpojte, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je spotrebič vypnutý.

Nebezpečenstvo popálenia. Uchovávajte spotrebič mimo dosahu malých detí, najmä počas používania a chladenia.

Keď je spotrebič pripojený k napájaniu, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.

Vždy umiestnite spotrebič, s podstavcom (ak je k dispozícii), na tepelne odolný, stabilný a rovný povrch.



Tento symbol znamená, že zariadenie nie je možné používať v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádrží obsahujúcich vodu.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej výške do 2000 m.n.m.



## DÔLEŽITÉ VAROVANIA

Tento spotrebič je navrhnutý na domáce použitie a nikdy sa za žiadnych okolností nesmie používať na

komerčné alebo priemyselné použitie. Pred zapojením výrobku skontrolujte, či sa napätie napájania zhoduje s napätím uvedeným na etikete výrobku. Kábel napájania zo siete nesmie byť počas používania zamotaný alebo obmotaný okolo výrobku. Pri odpájaní neťahajte za napájací kábel. Pri čistení postupujte podľa oddielu tejto príručky o údržbe a čistení. Nepoužívajte žehličku na mokré vlasy. Okamžite výrobok odpojte zo siete napájania v prípade poruchy alebo poškodenia a obráťte sa na oprávnenú službu technickej podpory. Spotrebič neotvárajte, aby sa predišlo riziku ebezpečenia. Na spotrebiči môže vykonávať opravy alebo postupy len kvalifikovaný technický personál oficiálnej služby technickej podpory značky. Akékoľvek nesprávne použitie alebo nevhodná manipulácia s výrobkom zrušia záruku. Len oprávnené stredisko služby technickej podpory môže vykonávať opravy tohto výrobku. Nezapájajte ani neodpájajte spotrebič, ak máte mokré ruky alebo nohy. Výrobok nepoužívajte na zvieratá. Pri používaní spotrebiča ho vždy držte za telo krytu (B).

**B&B TRENDS S.L** sa zrieka všetkej zodpovednosti za poškodenia, ktoré vzniknú u osôb, zvierat alebo predmetov z dôvodu nedodržania týchto varovaní.

## POKYNY NA POUŽITIE

1. Zapojte žehličku do zásuvky a zapnite ju. Na displeji sa zobrazí OFF.
2. Stlačte tlačidlo napájania (C) na 2-3 sekundy a na displeji sa zobrazí teplota, pri ktorej sa žehlička spustí. Stláčaním tlačidiel regulácie teploty (D) vyberte požadovanú teplotu; teplota bude blikať, kým sa nedosiahne zvolená možnosť, potom zostane konštantná.
3. Ak chcete uzamknúť teplotu, aby sa počas používania žehličky nemenila, dvakrát stlačte tlačidlo napájania a na obrazovke sa zobrazí ikona zámku. Na odomknutie stlačte tlačidlo ešte dvakrát a ikona zámku zmizne.
4. Vypnite žehličku stlačením tlačidla napájania na približne 2-3 sekundy. Na displeji sa zobrazí OFF. Teraz môžete žehličku odpojiť od napájania a uložiť ju do žiaruvzdorného puzdra.
5. Ak chcete vlasy narovnať alebo natočiť, posuňte zámok žehličky (G) do polohy 6 . Po skončení používania spotrebiča ho uzamknite presunutím zámku (G) do polohy 8 .

Príprava vlasov:

Umyte a vysušte si vlasy. Na ochranu pred vysokou teplotou použite prípravok na ochranu pred teplom.

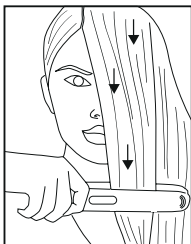
Nastavenie žehličky:

Zapnite žehličku a nastavte požadovanú teplotu. Počkajte, kým sa spotrebič zahreje.

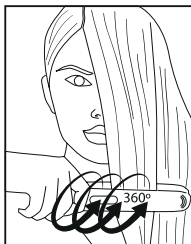
6. Ak chcete vlasy narovnať (obr. 1), rozdeľte ich na pramene a začnite odspodu, pričom každý prameň uchopte zdola medzi platňami, blízko korienu, a pohybuje žehličkou pozdĺž vlasov až ku koncu.

Ak chcete vytvoriť vlnité alebo kučeravé vlasy ( obr. 2), rozdeľte vlasy na pramene, pričom začnite spodnou vrstvou. Zvyšné pramene pripevnite sponkami. Vezmite jeden prameň vlasov, umiestnite ho medzi platne žehličky a obtočte žehličku okolo vlasov, aby ste vytvorili špirálovitý tvar. Jemne pohybuje žehličkou po prameni a niekoľko sekúnd udržujte zvinenie. Pustite prameň vlasov a postup zopakujte so zvyšnými časťami. Po dokončení stylingu použite lak na vlasy, aby ste lokne zafixovali.





Obr. 1



Obr. 2

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Aby ste predĺžili životnosť spotrebiča, odpojte ho od siete zakaždým, keď ho nebudete dlhšiu dobu používať. Pred uskladnením spotrebiča nechajte ho vychladnúť. Pred čistením spotrebiča sa uistite, že spotrebič je odpojený od siete.

Tento spotrebič možno čistiť iba vlhkou handričkou, na čistenie sa nesmie používať chemické čistiace prostriedky.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradene elektronické a elektrické prístroje.

Dúfame, že budete s týmto výrobkom plne spokojní.



**KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTotta. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.**

## **FIGYELMEZTETÉS**

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN, AHOL MEGTALÁLJA, HAA JÖVŐBEN SZÜKSÉGE LENNE RA.

## **LEÍRÁS**

- A. Nanokerámia lemezek
- B. Burkolat
- C. BE/KI kapcsoló
- D. Hőmérséklet szabályozó gombok
- E. Digitális kijelző
- F. Hőmérsékletzár
- G. Hajvasalózár
- H. Magas hőmérsékletnek ellenálló tok

## **BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ**

A berendezést 8 éves és azon felüli gyermekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező, valamint tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben a használat megfelelő felügyelet mellett vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasítások betartásával történik, és megértik annak veszélyeit. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel! A tisztítás és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek. Amennyiben megsérült a készülék tápkábele, azt kizárólag a gyártó, az értékesítés utáni ügyfélszolgálat vagy szakképzett személy végezheti a veszélyek elkerülése

érdekében. További védelmi intézkedés gyanánt azt javasoljuk, hogy szereljen fel 30mA-t meg nem haladó erősségű árammal működő áramvédő-kapcsolót (AVK) a fürdőszobát ellátó áramkörbe. Kérje ki szakember tanácsát is!. Ha a készüléket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a konnektorból, mivel a víz közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.

Égési sérülés veszélye. Tartsa a készüléket kisgyermekektől távol, különösen használat közben és amíg kihűl.

Ha a készülék csatlakoztatva van az áramforráshoz, soha ne hagyja felügyelet nélkül.

Mindig helyezze a készüléket (az esetleges állvánnyal együtt) hőálló, stabil és sík felületre.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyfülke, mosogató vagy bármilyen vizet tartalmazó tartály közelében.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad fürdőkád, zuhanyfülke, mosdókagylók és más víztartályok közelében tárolni.



# A készülék maximum 2000 méteres tengerszintfeletti magasságig használható.

## FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Ezt a berendezést otthoni használatra tervezték, kereskedelmi vagy ipari használata minden körülmények között tilos! Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz a terméket, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett értékkel. A hálózati csatlakozókábel nem szabad használat közben összegubancolni vagy a termék köré csavarani. Ne rántsa ki a csatlakozókábel, amikor le szeretné választani a hálózatról! A tisztítást a használati utasítás Védelem és tisztítás része szerint végezze. A hajvasalót ne használja vizes hajon. Azonnal húzza ki a termék tápkábelét az aljzatból, ha bármilyen üzemzavar vagy károsodás történik, és lépjen kapcsolatba a felhatalmazott szervizzel! A balesetek megelőzése érdekében ne nyissa fel az eszközt! Kizárólag a márka hivatalos műszaki szervizszolgálatának képzett műszaki szakemberei végezhetnek javítást vagy más eljárást a készüléken. A termék helytelen használata vagy nem megfelelő kezelése érvényteleníti a termék garanciáját. Csak egy arra felhatalmazott műszaki szervizszolgálati központ végezhet javítást a készüléken. Ne csatlakoztassa vagy húzza ki a készüléket az áramforrásból, ha nedves a keze vagy a lába. Ne használja állapotokon. A készülék használata során mindig a burkolat (B) részénél fogva tartsa.

**B&B TRENDS S.L.** elhárít mindenemű felelősséget az olyan (emberekben, állatokban vagy tárgyakban bekövetkezett) károkért, amelyek ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából adódnak.



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Csatlakoztassa a hajvasalót a konnektorhoz a bekapcsoláshoz. A kijelzőn megjelenik az OFF felirat.
2. Tartsa nyomva a bekapcsológombot (C) 2-3 másodpercig, ekkor a kijelzőn megjelenik a hőmérséklet, amelynél a hajvasaló elindul. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet szabályozó gombbal (D); a hőmérséklet villogni fog, amíg el nem éri a kiválasztott értéket, majd állandósul.
3. Ha zárolni szeretné a hőmérsékletet, hogy az ne változzon a hajvasaló használata közben, nyomja meg kétszer a bekapcsológombot, és a kijelzőn megjelenik egy lakat ikon. A zárolás feloldásához nyomja meg ismét kétszer a gombot, ekkor a lakat ikon eltűnik.
4. A hajvasaló kikapcsolásához tartsa nyomva a bekapcsológombot körülbelül 2-3 másodpercig. A kijelzőn megjelenik az OFF felirat. Most már kihúzhatja a hajvasalót a konnektorból és elteheti a hőálló tokba.
5. Ha egyenesíteni vagy göndöríteni szeretné haját, helyezze a hajvasalózárát (G) a pozícióba 6.

Miután befejezte a készülék használatát, zárolja le a készüléket hajvasalózár (G) zárt pozícióba 8 húzásával.

Haj előkészítése:

Mossa meg majd szárítsa meg haját. Használjon hővédő terméket, hogy megvédje haját a magas hőmérséklettől.

Hajvasaló beállítása:

Kapcsolja be a hajvasalót és állítsa be a kívánt hőmérsékletet. Várjon, amíg a készülék

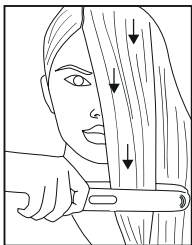


felmelegszik.

A haj kiegyenesítéséhez (1. ábra) ossza fel a haját tincsekre, és kezdje az alsó rétegekkel. Fogjon egy tincset az alsó rétegből, helyezze a hajvasaló lapjai közé, közel a hajtövekhez, majd húzza végig a hajvasalót a tincs mentén egészen a végéig.

Hullámos vagy göndör haj elkészítéséhez (2. ábra) ossza fel a haját tincsekre, az alsó réteggel kezdve. A maradék tincseket hajcsatokkal tartsa a helyén. Fogjon egy tincset, helyezze a hajvasaló lemezei közé, és csavarja meg a hajvasalót a tincs körül, hogy az spirál alakú legyen. Óvatosan mozgassa a hajvasalót a tincsen lefelé, és néhány másodpercig tartsa meg a csavart. Engedje el a tincset, és ismételje meg ezt a többi tincssel is.

Ha befejezte a hajformázást, használjon hajlakkot a loknik rögzítéséhez.



1. ábra



2. ábra

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Húzza ki a készüléket a csatlakozójelzáróból, amikor huzamosabb ideig nem használja, ezzel meghosszabbíthatja annak élettartamát. Tárolás előtt hagyja, hogy a készülék kihűljön. Győződjön meg arról, hogy kihúzta a készüléket a konnektorból tisztítás előtt. A készüléket nedves ruhával tisztítsa és soha ne használjon vegyszereket.

## A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladekairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladekainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkukába. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre. Bízunk benne, hogy elégedett lesz a termékünkkel!



**DORIM SĂ VĂ MULTUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER. SPERĂM CA ACEST PRODUS SĂ FUNCȚIONEZE CONFORM DORINȚELOR DUMNEAVOASTRĂ.**

## **AVERTIZARE**

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. DEPOZITAȚI-LE LA LOC SIGUR PENTRU CONSULTARE VIITOARE.

## **DESCRIERE**

- A. Plăci nanoceramice
- B. Corpul dispozitivului
- C. Comutator ON/OFF
- D. Butoane de selectare a temperaturii
- E. Afișaj digital
- F. Blocarea temperaturii
- G. Blocare dispozitiv de îndreptat
- H. Husa rezistentă la temperaturi ridicate

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

Acest aparat poate fi utilizat de către copii în vârstă de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă li s-a oferit supraveghere sau instruire privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de către copii nesupravegheați. În caz de deteriorare, cablul trebuie înlocuit de către producător, de către unitatea sa de service sau de către persoane calificate, pentru a evita orice pericol. Pentru protecție suplimentară, se



recomandă să instalați pe circuitul electric care alimentează baia un dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu o intensitate nominală a curentului nu mai mare de 30 mA. Solicitați sfatul electricianului dvs. Când aparatul este utilizat într-o baie, deconectați-l după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol, chiar și atunci când aparatul este oprit.

Pericol de arsuri. Țineți aparatul departe de copii mici, în special în timpul utilizării și răcirii.

Când aparatul este conectat la sursa de alimentare, nu-l lăsați niciodată nesupravegheat.

Plasați întotdeauna aparatul, cu suportul (dacă există), pe o suprafață rezistentă la căldură, stabilă și plată.

**AVERTIZARE:** Nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor de baie, dușurilor, chiuvetelor sau a altor rezervoare care conțin apă.



Acest simbol înseamnă că aparatul nu trebuie utilizat în apropierea căzilor de baie, dușurilor, chiuvetelor sau altor recipiente de apă.



Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.


## AVERTIZĂRI IMPORTANTE


Acest dispozitiv este destinat uzului casnic și nu trebuie utilizat niciodată în scop comercial sau

industrial. Înainte de a conecta produsul la priza de alimentare, verificați dacă tensiunea de rețea este aceeași cu cea indicată pe eticheta produsului. În timpul utilizării, cablul electric nu trebuie să fie încurcat sau înfășurat în jurul produsului. Nu trageți de cablul de conectare pentru a-l deconecta. Pentru curățare urmați indicațiile din secțiunea de curățare și întreținere a acestui manual. Nu folosiți dispozitivul de îndreptare pe părul ud. Scoateți imediat produsul din priză în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați un service autorizat de asistență tehnică. Nu deschideți dispozitivul, pentru a preveni orice risc de pericol. Numai personalul tehnic calificat de la service-ul autorizat de asistență tehnică al mărcii poate efectua reparații sau proceduri la dispozitiv. Orice utilizare incorectă sau manevrare necorespunzătoare a produsului anulează garanția. Repararea acestui produs poate fi efectuată numai de către un centru de asistență tehnică autorizat. Nu conectați și nu deconectați dispozitivul când aveți mâinile sau picioarele umede. Nu utilizați produsul pe animale. Când utilizați dispozitivul, țineți-l întotdeauna de corpul dispozitivului (B).

**B&B TRENDS S.L.** nu își asumă răspunderea pentru vătămări sau deteriorări care pot fi produse oamenilor, animalelor sau obiectelor, ca urmare a nerespectării acestor avertismente.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Conectați la priză placa de îndreptat, pentru a o porni. Va apărea pe ecran OFF .
2. Apăsați butonul de pornire (C) timp de 2-3 secunde și ecranul va afișa temperatura la care va porni placa de îndreptat. Selectați temperatura dorită apăsând butoanele de control temperatura (D); temperatura va clipi până când ajungeți la opțiunea selectată, după care va rămâne constantă.
3. Dacă doriți să blocați temperatura astfel încât să nu se schimbe în timp ce utilizați aparatul de îndreptat, apăsați butonul de pornire de două ori și va apărea o pictogramă de blocare pe ecran. Deblocați-o apăsând din nou butonul de două ori și pictograma de blocare va dispărea.
4. Opriti placa de îndreptat apăsând butonul de alimentare timp de aproximativ 2-3 secunde. Va apărea pe ecran OFF . Acum puteți deconecta aparatul de îndreptat de la sursa de alimentare și-l puteți depozita în husa rezistentă la temperaturi ridicate.
5. Dacă doriți să vă îndreptați sau să vă onduțați părul, mutați dispozitivul de blocare a plăcii de îndreptat (G) în poziție  .

După ce ați terminat lucrul cu placa, blocați mutând dispozitivul de blocare (G) în poziție .

Pregătirea parului:

Spălați și uscați părul. Folosiți un protector termic pentru a-l proteja de temperaturile ridicate.



Setarea dispozitivului de îndreptat:

6. Pentru a vă îndrepta părul (fig. 1), împărțiți-l în șuvițe și începeți cu șuvițele de jos, apucați fiecare șuviță din partea de jos între plăci, aproape de rădăcini, deplasând placa de îndreptat de-a lungul părului până ajungeți la capăt.

Pentru a obține păr ondulat sau creț (fig. 2), împărțiți părul în secțiuni, începând de la stratul de jos. Folosiți agrafe pentru a fixa secțiunile rămase. Luați o secțiune de păr, așezați-o între plăcile dispozitivului de îndreptat, apoi răsuciți placa de îndreptat în jurul părului, creând o formă de spirală. Mișcați ușor placa de îndreptat în jos, menținând bucla pentru câteva secunde. Eliberați secțiunea de păr și repetați cu secțiunile rămase.

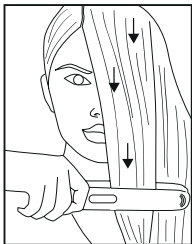


Fig. 1

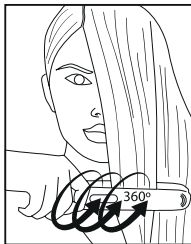


Fig. 2

## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Scoateți produsul din priză atunci când intenționați să nu îl folosiți un timp mai îndelungat, pentru a-i prelungi perioada de utilizare. Lăsați produsul să se răcească înainte de a-l depozita. Verificați ca dispozitivul să fie scos din priză înainte de a-l curăța. Acest dispozitiv poate fi curățat numai cu o lavetă umedă, iar substanțele chimice nu trebuie folosite niciodată în acest scop.

## ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

Sperăm să fiți satisfăcuți de acest produs.





**МЫ РАДЫ, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER. НАДЕЕМСЯ, НАША ПРОДУКЦИЯ ОПРАВДАЕТ ВСЕ ВАШИ ОЖИДАНИЯ!**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ. СОХРАНИТЕ ИХ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

## **ОПИСАНИЕ**

- A. Керамические пластины
- B. Корпус
- C. Кнопка включения/выключения
- D. Кнопки регулировки температуры
- E. Цифровой дисплей
- F. Фиксатор температуры
- G. Блокировка пластины
- H. Термостойчивый чехол

## **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и выше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без соответствующих опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию устройством и осознают опасности, которые могут возникнуть в случае неправильного обращения с ним. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без надзора. Во избежание любых



рисков в случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить, обратившись к производителю, в службу послепродажного обслуживания или к квалифицированному техническому специалисту. Для дополнительной защиты в электрической цепи, используемой в ванной комнате, рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь за рекомендациями к исполнителю электромонтажных работ. Когда устройство используется в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже если устройство выключено.

Опасность ожогов. Держите устройство вне досягаемости маленьких детей, особенно во время использования и остывания.

Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к электросети.

Всегда размещайте устройство, с подставкой (если имеется), на

жаропрочной, стабильной и ровной поверхности.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте это устройство в непосредственной близости от ванн, душевых, моечных раковин или других емкостей, наполненных водой.



Этот символ означает, что это устройство нельзя использовать в непосредственной близости от ванн, душевых, моечных раковин или других емкостей, наполненных.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря

### **ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

Это устройство предназначено для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должно применяться в коммерческих или производственных целях. Перед тем как подключить устройство к сети, убедитесь, что напряжение в вашей сети соответствует напряжению, указанному на бирке устройства. Следите за тем, чтобы во время работы устройства кабель питания не был спутан или намотан на устройство. При отключении шнура питания от сети всегда держитесь за вилку, а не за шнур. При выполнении чистки следуйте инструкциям в разделе «Консервация и чистка» настоящего руководства. Не используйте устройство на мокрых волосах. В случае какой-либо поломки или повреждения немедленно отключите устройство от сети и обратитесь в уполномоченную службу технической поддержки. Не открывайте устройство во избежание опасных ситуаций. Только квалифицированный технический персонал официальной службы технической поддержки производителя имеет право выполнять ремонт и обслуживание устройства. Любое неправильное использование или ненадлежащее обращение с устройством влечет за собой аннулирование гарантийных обязательств. Только уполномоченная служба технической поддержки производителя имеет право выполнять ремонт и обслуживание устройства. Не используйте, не подключайте и не отключайте устройство от сети мокрыми руками или ногами. Не используйте устройство на животных. Во время использования выпрямителя всегда держите его возле тела (B).

Компания **B&B TRENDS S.L** снимает с себя всяческую ответственность за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или имуществу из-за игнорирования настоящих предостережений.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Вставьте выпрямитель в розетку, чтобы включить его. На экране появится надпись OFF.
2. Удерживайте кнопку питания (C) в течение 2-3 секунд, и на экране отобразится температура, при которой запустится выпрямитель. Выберите желаемую температуру с помощью кнопок регулировки температуры (D); температура будет мигать, пока вы не достигнете выбранного значения, после чего она останется постоянной.
3. Если вы хотите зафиксировать температуру, чтобы она не менялась во время работы выпрямителя, дважды нажмите кнопку питания, и на экране появится значок замка. Разблокируйте ее, нажав кнопку еще раз, и значок замка исчезнет.
4. Выключите выпрямитель, зажав кнопку питания примерно на 2-3 секунды. На экране появится надпись OFF. Теперь вы можете отключить выпрямитель от сети и поместить его в термостойкий футляр.
5. Чтобы выпрямить или завить волосы, сдвиньте фиксатор выпрямителя (G) в соответствующее положение. После окончания работы с устройством заблокируйте его, переместив замок (G) в положение .

Подготовка волос:

Вымойте и высушите волосы. Нанесите на них термозащитное средство для защиты от высоких температур.

Настройка выпрямителя:

Включите выпрямитель и установите нужную температуру. Подождите, пока прибор нагреется.

6. Чтобы выпрямить волосы (рис. 1), разделите их на пряди и начните с прядей снизу, захватывая каждую прядь снизу между пластинами, ближе к корням, двигая выпрямитель вдоль волос до конца.

Чтобы сделать волнистые или вьющиеся волосы (рис. 2), разделите волосы на пряди, начиная с нижнего слоя. Закрепите оставшиеся пряди с помощью зажимов. Возьмите одну прядь волос, поместите ее между пластинами выпрямителя, затем оберните выпрямитель вокруг волос, создавая форму спирали. Осторожно переместите выпрямитель вниз по прядям, поддерживая завиток в течение нескольких секунд. Отпустите прядь волос и повторите процедуру с остальными прядями. Закончив укладку, нанесите лак для волос, чтобы зафиксировать кудри.

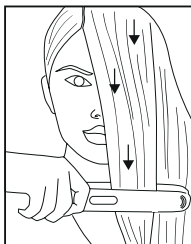


рис. 1

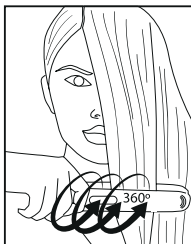


рис. 2

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Если вы не намерены использовать это устройство в течение длительного периода, то перед помещением на хранение отключите его от сети питания. Перед помещением на хранение дайте устройству остыть после использования.

Перед выполнением очистки убедитесь, что устройство отключено от сети питания.

Очистку устройства выполняйте только с помощью влажной ткани. Ни в коем случае не используйте при очистке химические средства.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор.

Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.

Надеемся, вы останетесь довольны, воспользовавшись этим продуктом.

**БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

## **ОПИСАНИЕ**

- A. Керамични чинии
- B. Тяло
- C. Бутон за включване/изключване
- D. Бутони за регулиране на температурата
- E. Цифров дисплей
- F. Заклучване на температурата
- G. Заклучване на пластината
- H. Термоустойчив калъф

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Този уред може да се използва от деца на и над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор. Ако кабелът се повреди, той трябва да се замени от производителя, отдела по следпродажбено обслужване или квалифицирани лица, за да се

избегнат опасности. За допълнителна защита се препоръчва да монтирате устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален работен ток не повече от 30 mA в електрическата верига, снабдяваща банята. Помолете електротехник за съвет. Когато уредът се използва в баня, изключвайте го след употреба, тъй като близостта на водата представлява опасност, дори когато уредът е изключен.

Опасност от изгаряния. Дръжте уреда извън обсега на малки деца, особено по време на употреба и охлаждане.

Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан с електрическата мрежа.

Винаги поставяйте уреда, с подставката (ако има такава), на термоустойчива, стабилна и равна повърхност.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте уреда близо до вани, душовете, мивки или други резервоари, съдържащи вода.



Този символ означава, че уредът не трябва да се използва близо до вани, душовете, мивки или

други контейнери за вода.  
Това устройство е проектирано за  
употреба на максимална надморска  
височина до 2000 м над  
морското равнище.

## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и не трябва да се използва за търговска или

промишлена употреба при никакви обстоятелства. Преди да включите уреда, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда. Кабелът за свързване към мрежата не трябва да се заплита или увива около уреда по време на употреба. Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите. Процедурите според раздела за съхранение и почистване на това ръководство при почистване. Не използвайте уреда върху мокра коса. Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или процедури по уреда. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна. Само упълномощена служба за техническа поддръжка може да извършва ремонтни дейности по този продукт. Не използвайте, свързвайте или изключвайте устройството от електрическата мрежа с мокри ръце или крака. Не използвайте продукта върху животни. Винаги дръжте изправителя близо до тялото си, когато я използвате (B).

**B&B TRENDS S.L** не носи отговорност за щети, които може да възникнат за хора, животни или предмети при неспазването на тези предупреждения.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Включете изправителя в контакта, за да го включите. На екрана ще се появи OFF.
2. Задържете бутона за захранване (C) за 2-3 секунди и на екрана ще се покаже температурата, при която изправителят ще стартира. Изберете желаната температура с помощта на бутоните за регулиране на температурата (D); температурата ще мига, докато достигнете избраната стойност, след което ще остане постоянна.
3. Ако искате да заключите температурата, така че да не се променя, докато изправителят работи, натиснете два пъти бутона за захранване и на екрана ще се появи иконата за заключване. Отключете го, като натиснете отново бутона и иконата за заключване ще изчезне.
4. Изключете изправителя, като задържите бутона за захранване за около 2-3 секунди. На екрана ще се появи OFF. Сега можете да изключите токоизправителя от мрежата и да го поставите в термоустойчив калъф.





5. За да изправите или накъдрите косата си, плъзнете ключалката на пресата (G) в подходящата позиция 6.

Когато приключите работата с устройството, заключете го, като преместите ключалката (G) в позиция 8.

Подготовка на косата:

Измийте и подсушете косата си. Нанесете термозащитен препарат, за да го предпазите от високи температури.

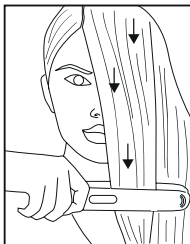
Настройки на изправителя:

Включете изправителя и задайте желаната температура. Изчакайте устройството да загрее.

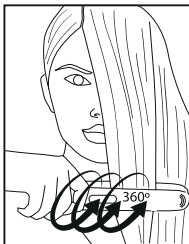
6. За да изправите косата (снимка 1), разделете я на кичури и започнете с кичура отдолу, хванете всеки кичур отдолу между плочите, по-близо до корените, като движите изправителя по косата до края.

За да направите вълниста или къдрава коса (снимка 2), разделете косата на кичури, като започнете от долния слой. Закрепете останалите кичури с щипки. Вземете един кичур коса, поставете го между плочите на пресата, след което увийте пресата около косата, създавайки спираловидна форма. Внимателно преместете пресата надолу по кичурите, като задържите къдрицата за няколко секунди. Освободете кичура коса и повторете процедурата с останалите кичури.

След като приключите със стилизирането, нанесете лак за коса, за да фиксирате къдриците.



снимка 1



снимка 2

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Изключвайте уреда от контакта, когато не планирате да го използвате за дълъг период от време, за да удължите експлоатационния му срок. Оставете уреда да се охлади преди съхранение. Преди почистване се уверете, че уредът е изключен от контакта. Уредът може да се почиства само с влажна кърпа и никога не трябва да се използват химически продукти за неговото почистване.



## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.

Надяваме се, че ще бъдете удовлетворени от този продукт.



**МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ZELMER! СПОДІВАЄМОСЯ, НАША ПРОДУКЦІЯ ВИПРАВДАЛА ВСІ ВАШІ ОЧІКУВАННЯ!**

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

ПЕРЕД ЕКСПЛУАТУВАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇХ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

## **ОПИС**

- A. Керамічні пластини
- B. Корпус
- C. Кнопка увімкнення/вимкнення
- D. Кнопки регулювання температури
- E. Цифровий дисплей
- F. Фіксатор температури
- G. Блокування пластини
- H. Термостійкий чохол

## **ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Пристроєм можуть користуватися діти від 8 років та люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без відповідних досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм та усвідомлюють небезпеки, які можуть виникнути в разі неправильного поводження з ним. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Очищення і обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду. Щоб уникнути будь-яких ризиків, у разі пошкодження кабелю живлення його треба замінити,



звернувшись до виробника, у службу післяпродажного обслуговування або до кваліфікованого технічного фахівця. Для додаткового захисту в електричному ланцюзі, що використовується у ванній кімнаті, рекомендовано встановити пристрій захисного від'єднання (ПЗВ) з номінальним робочим струмом не більше 30 мА. Зверніться щодо рекомендацій до виконавця електромонтажних робіт.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте цей пристрій безпосередньо поряд із ваннами, душовими, мийними раковинами або іншими ємностями, наповненими водою. Коли прилад використовується у ванній кімнаті, відключайте його після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли прилад вимкнений.

Небезпека опіків. Тримайте прилад подалі від маленьких дітей, особливо під час використання та охолодження.

Ніколи не залишайте прилад без нагляду, коли він підключений до електромережі.

Завжди розміщуйте прилад, разом із підставкою (якщо є), на термостійкій,



стабільній та рівній поверхні.



Цей символ означає, що вказаний пристрій не можна використовувати безпосередньо поруч із ваннами, душовими, мийними раковинами або іншими ємностями, наповненими водою. Цей прилад призначений для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

### ВАЖЛИВІ ЗАУВАЖЕННЯ

Цей пристрій призначений лише для домашнього використання й за жодних обставин не повинен застосовуватися комерційною або виробничою метою. Перш ніж під'єднати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга у вашій мережі відповідає значенню, зазначеному на бирці пристрою. Стежте за тим, щоб під час роботи пристрою кабель живлення не був заплутаним або намотаним на пристрій. Під час відключення шнура живлення від мережі тягніть за штекер, а не за шнур. Під час чищення дотримуйтеся інструкцій, викладених у розділі «Консервація та чищення» цього посібника. Не використовуйте пристрій на мокрому волоссі. У разі будь-яких несправностей або пошкодження негайно від'єднайте пристрій від мережі та зверніться в уповноважену службу технічної підтримки. Не відкривайте пристрій, щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій. Тільки кваліфікований технічний персонал офіційної служби технічної підтримки виробника має право виконувати ремонт і технічне обслуговування пристрою. Будь-яке неправильне використання пристрою або неналежне поводження з ним тягне за собою анулювання гарантійних зобов'язань. Лише уповноважена служба технічної підтримки виробника має право виконувати ремонт та технічне обслуговування виробу. Не використовуйте, не підключайте і не відключайте пристрій від мережі мокрими руками або ногами. Не використовуйте виріб на тваринах. Під час використання випрямляча завжди тримайте його біля тіла (B).

Компанія **B&B TRENDS S.L** відмовляється від будь-якої відповідальності за шкоду, якої може бути заподіяно людям, тваринам або майну в разі ігнорування цих застережень.


### ІНСТРУКЦІ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ


1. Увімкніть випрямляч у розетку, щоб увімкнути його. На екрані з'явиться напис OFF.
2. Утримуйте кнопку живлення (C) протягом 2-3 секунд, і на екрані відобразиться температура, при якій запуститься випрямляч. Виберіть бажану температуру за допомогою кнопок регулювання температури (D); температура буде блимати, поки ви не досягнете обраного значення, після чого вона залишиться постійною.



3. Якщо ви хочете зафіксувати температуру, щоб вона не змінювалася під час роботи випрямляча, двічі натисніть кнопку живлення, і на екрані з'явиться значок замка. Розблокуйте її, натиснувши кнопку ще раз, і значок замка зникне.

4. Вимкніть випрямляч, затиснувши кнопку живлення приблизно на 2-3 секунди. На екрані з'явиться напис OFF. Тепер ви можете відключити випрямляч від мережі і помістити його в термостійкий футляр.

5. Щоб випрямити або завити волосся, посуňte фіксатор випрямляча (G) у відповідне положення .

Після закінчення роботи з пристроєм заблокуйте його, перемістивши замок (G) в положення .

Підготовка волосся:

Вимийте і висушіть волосся. Нанесіть на нього термозахисний засіб для захисту від високих температур.

Налаштування випрямляча:

Увімкніть випрямляч і встановіть потрібну температуру. Зачекайте, поки прилад нагріється.

6. Щоб випрямити волосся (рис. 1), розділіть його на пасма і почніть з пасмом знизу, захоплюйте кожне пасмо знизу між пластинами, ближче до коріння, рухаючи випрямляч уздовж волосся до кінця.

Щоб зробити хвилясте або кучеряве волосся (рис. 2), розділіть волосся на пасма, починаючи з нижнього шару. Закріпіть решту пасом за допомогою затискачів. Візьміть одне пасмо волосся, помістіть його між пластинами випрямляча, потім оберніть випрямляч навколо волосся, створюючи форму спіралі. Обережно перемістіть випрямляч вниз по пасмам, підтримуючи завиток протягом декількох секунд. Відпустіть пасмо волосся і повторіть процедуру з іншими пасмами.

Закінчивши укладку, нанесіть лак для волосся, щоб зафіксувати кучері.

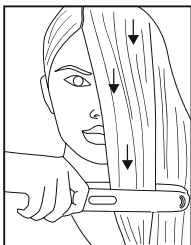


рис. 1

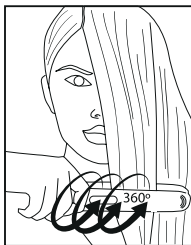


рис. 2

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ЧИЩЕННЯ

Якщо ви збираєтеся не використовувати цей пристрій протягом тривалого часу, перед розміщенням на зберігання треба від'єднати його від мережі живлення. Перед розміщенням на зберігання дайте пристрою охолонути після використання. Перед очищенням переконайтеся, що пристрій від'єднано від мережі живлення. Очищуйте

пристрій тільки за допомогою вологої тканини. У жодному разі не використовуйте під час очищення хімічні засоби.

## УТИЛІЗУВАННЯ ВИРОБІВ



Цей пристрій відповідає Директиві Європейського Парламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв.

■ Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту збору використаних електронних і електричних пристроїв.

Сподіваємося, що ви будете задоволені, скориставшись цим продуктом.



# KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.  
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA: .....

TYP, MODEL: .....

DATA ZAKUPU: .....

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).

2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.

3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.

4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

## OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

### Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.

2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.





3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.

4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.

5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

6. Gwarancją nie są objęte:

1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,

2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,

4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,

5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,

6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,

7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,

8) uszkodzenia powstałe w wyniku wyładowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,

9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).

7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszka uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień



z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

## **Procedura gwarancyjna**

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).

9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl) lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.

10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).

11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.

12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.

13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń



i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [dzialfinansowy@zelmer.pl](mailto:dzialfinansowy@zelmer.pl).

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl).

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl) w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl).

  
EUROGAMA  
Kierownik Serwisu  
Tomasz Nowicki

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

## ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

### УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zeimer становить 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усуневані безоплатно.
2. Якщо виникла звага виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усуневані тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити товар, сторони складають угоду, що розраховується пошкодженням, яке виникло з вни користувача і не підлягає гарантійному ремонту. Пошкодження рідина, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які потягли за собою вилід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
5. Умовою прийняття обслуговування на гарантійне обслуговування є:
  - документ, що підтверджує дату покупки (каштовий / фактос-фактура / чек);
  - документ, що підтверджує гарантійний термін (гарантійна угода).

Продавець зобов'язаний запобігти гарантійну карту не залопачена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт / дату покупки, що виникли з вни виробника, виявлені протягом гарантійного обслуговування.

7. Дефекти, що виникли з вни виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усуневані тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
8. Після закінчення гарантійного терміну виробу (на період сервісного терміну), доступних на 1 сервісному товару - 3.
9. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від моделі, і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном (067)983-30-30 або по електронній пошті: [service@zeimer.com.ua](mailto:service@zeimer.com.ua)

9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zeimer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України. Авторизований сервісний центр Zeimer не виконує гарантійний ремонт продукції, виготовленої на території інших країн, крім країн даного періоду. З поважними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті [zeimer.com.ua](http://zeimer.com.ua).

#### Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли прилад вилізь з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zeimer (навіть якщо період дії гарантійного терміну закінчився). Для прийняття продукції в ремонт необхідно надати наступні документи:

1. Письмове роз'яснення документа, що підтверджує дату придбання. Це може бути касовий фактурний чек.
2. Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля - дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Прилад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
4. Додати короткий опис несправності/дефекту.
5. Вибір повинен бути ретельно узгоджений у заводську або іншу угодову, яка повинна забезпечити збирання та шіфтується товару у процесі доставки побутової техніки Zeimer до сервісного центру здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Мст Експрес.

**Шановні споживачі,** звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 Закону України про захист прав споживачів Доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачем здійснюється за рахунок продавця, виробника (підприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частиною 1 статті 10 Закону України про захист прав споживачів). Доставка товарів доставляється до Сервісного центру та повертається за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період - безоплатно.



**ТОВ «КГРУП»** офіційний представник компанії **ZEIMER** в Україні.

Виробник: БІ ЕНД БІ Трейдер Ес. Ел. Каталонія, Еспанья Ст. З.о.о.24 ПІ. Акі. Са Н'Олмер, 08130, Стя. Перітута де Морда (Барселона), Іспанія; Сарагона Ст. з.о.о. Алієс Брозолимаї 200225, 02-486, Варшава, Польща.

**Промислові сканери надсилають:**

office@zeimer.com.ua  
**Офіційний сайт:**  
 www.zeimer.com.ua

### Анотация Сервисного центра про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервисного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відділення лише одного талона гарантійної картки.

УВАГА! Роздірливо заповніть кульковою ручкою!

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

Печатка місця продажу

Дата продажу - підпис продавця

Талон ставитись додаток до рахунку

3

№

Підпис та печатка Сервисного центру

Дата

Талон ставитись додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервисного центру

Дата

Талон ставитись додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервисного центру

Дата

**zelmer****CERTIFICAT DE GARANȚIE**

SERIE: ZLM

PRODUCĂTOR: ZELMER

Produs

Ștampilă importator

Model

Serie aparat

Vânzător

Semnătura și ștampila vânzătorului

Factura nr

Data

Am primit produsul în perfectă stare. Încep de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: \_\_\_\_\_  
 Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, r aplicabile, precum și cu modificările introduse de OUG174/2008. **ATENȚIE!** Consumatorul are dreptul la masuri corective din partea vânzătorului, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste masuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala. Termenul de garantie este de 2 ani de la data achiziției pentru persoane fizice și 1 an pentru persoane juridice. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. In cazul lipsei conformității, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau înlocuirea acestuia, în fiecare caz f ara plata, exceptând situația în care solicitarea este imposibilă sau disproportionată, luând în considerare toate circumstanțele, inclusiv următoarele: a) valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea: b) gravitatea neconformității sau o cădca masura corectiva alternativa ar putea fi executată fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice. Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARĂȚIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPARATOR	SEMNĂTURA CUMPARATOR

**Ce nu acoperă garanția**

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi; Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obținut modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturii și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelişuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale.

Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plătite la defectarea produsului.

Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

**Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garantiei comerciale**

Pentru a putea beneficia de prezenta garanție comercială, consumatorul se poate prezenta fizic în magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances S.r.l., datele de contact regăsiindu-se pe ultima pagină a prezentului certificat de garanție. Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA

PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242





## EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)



## DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können. Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) über weitere Kundendienstinformationen.





## CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

## POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neoprávně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plnících z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)



## SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

## UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolení ze strany společnosti B&B TRENDS, S.L., případně neoprávně nebo nesprávně použití výrobku ruší platnost této záruky. Na účinné uplatnění práv vyplývajících z této záruky musí být záruka úplně vyplněna a doručena s příjmovým dokladem nebo dokladem o dodání.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a poprodajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o poprodajných službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)







## HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garatálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalatán kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

## A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a termékét vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) oldalon



## RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

## UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)





## RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

## ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.



## BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)





## UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несутірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

## ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)





**Утюжок для волос / Праска для волося**

Series: ZHP, MOD: ZHP2300

220-240V~ 50-60Hz 60W

Type: SD-510

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

**B&B TRENDS, S.L.**

C. Cataluña, 24 · Pl. Ca N'Oller  
08130 Santa Perpètua de Mogoda  
(Barcelona) · Spain

09/2024

**zelter**

[WWW.ZELMER.COM](http://WWW.ZELMER.COM)

